



HONG KONG INTERNATIONAL OPERATIC SINGING COMPETITION 香港國際歌劇聲樂比賽 2018

NOW OPEN FOR APPLICATIONS 現在接受報名
CLOSING DATE 截止日期 : 2018.2.28

www.musicavivahk.org



THE COMPETITION

The Hong Kong International Operatic Singing Competition 2018 is the first major event of its kind scheduled to take place in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

The event is financially supported by the Arts Capacity Development Funding Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. The Competition venues and associated facilities are provided by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Leisure and Cultural Services Department. Generous sponsorship has been received from Chow Sang Sang International Holdings Limited, and Island Shangri-La, Hong Kong. The support given by Graduate House, The University of Hong Kong, is gratefully acknowledged.

This International Competition is organised and presented by Musica Viva Limited, a not-for-profit charitable organisation devoted to the performing arts with particular emphasis on the nurturing and development of young talents in music.

歌劇聲樂比賽

香港國際歌劇聲樂比賽 2018 是中華人民共和國香港特別行政區首次舉辦的同類型比賽。

是次比賽獲香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的資助。比賽之場地及其他相關設施由香港特別行政區政府康樂及文化事務署提供。比賽亦承蒙周生生集團國際有限公司及港島香格里拉大酒店慷慨贊助。香港大學研究生堂對比賽之支持，謹此鳴謝。

是次國際比賽由非凡美樂統籌及主辦。非凡美樂是一個非牟利慈善團體，致力於推廣表演藝術的發展，並為藝術新秀的創作和專業發展提供機會。

INTERNATIONAL JURY 國際評判團



Dame Kiri Te Kanawa

Kiri Te Kanawa moved rapidly into the front rank of international opera after her sensational debut as the Countess in *Le nozze di Figaro* at the Royal Opera House, London, in 1971. Since then, her lyric soprano voice has become one of the most famous in the world, especially in the works of Mozart, Richard Strauss, Verdi and Puccini.

As well as performing on the greatest opera stages worldwide, Dame Kiri has made countless appearances with many great orchestras, conductors and pianists, her wide repertoire also embracing contemporary popular music. She has recorded extensively, across the fields of opera, oratorio, art and popular song, both on CD and DVD.

In 2004 she launched the Kiri Te Kanawa Foundation, a charity which supports New Zealand and international singers at the outset of their careers. As part of its objective, in 2012 the Foundation created scholarships at both the Royal College of Music and the Royal Academy of Music. Always passionate about young singers, Dame Kiri regularly conducts master classes and coaching sessions in many parts of the world.

Dame Kiri Te Kanawa holds honorary doctorates from ten universities and is an Honorary Member of the Royal Academy of Music. She was awarded Dame Commander of the British Empire in 1982. In 1990, she received the Order of Australia and in 1995 the Order of New Zealand.

奇里·狄卡娜娃女爵

自 1971 年於倫敦皇家歌劇院演唱《費加羅的婚禮》中的伯爵夫人後，奇里·狄卡娜娃迅速成為國際樂壇的首席女高音。自此，她抒情的歌聲享譽世界，尤其擅於演唱莫扎特、史特勞斯、威爾第及普契尼的作品。

除活躍於世界著名的歌劇院以外，狄卡娜娃經常與多個著名樂團、指揮家及鋼琴家合作，她演唱的曲目廣泛，包括現代音樂。她灌錄的 CD 及 DVD 有歌劇、神曲、藝術及流行歌曲。

在 2004 年，狄卡娜娃成立慈善基金，致力為紐西蘭的音樂家提供經濟和事業上的援助。並於 2012 年於英國皇家音樂學院及皇家音樂專科學院創立獎學金。狄卡娜娃熱衷於指導年青歌唱家，經常於世界各地舉行大師班及授課。

狄卡娜娃獲多間大學頒發榮譽博士學位，並為英國皇家音樂學院的榮譽成員。1982 年，狄卡娜娃獲英女皇封為女爵。其後分別於 1990 及 1995 年獲頒澳洲及紐西蘭勳章。



Sumi Jo

Praised for the remarkable agility, precision and warmth of her voice, and for her outstanding musicianship, Sumi Jo has been consistently greeted with exceptional accolades for her performances in the most important opera houses and concert halls throughout the world.

Sumi Jo is one of the bestselling classical singers in the world, with over 50 recordings to her credit, including a Grammy award and nominations for the Golden Globe award and an Oscar for a film signature song in 2016.

Sumi has given concerts with the Academy of Ancient Music and the Academy Santa Cecilia of Rome, gala concerts in Moscow, St Petersburg, London, Latvia, Krasnoyarsk, Sao Paolo, Strasbourg, Toronto, Paris, the Czech Republic, Tokyo, Australia and Korea.

At the Metropolitan Opera New York, Teatro alla Scala in Milan, the Wiener Staatsoper and Teatro Colón in Buenos Aires, Sumi has been heard in numerous principal bel canto and coloratura roles. Her recent opera engagements include the Chatelet Theatre Paris, Hamburg State Opera, Teatro Municipal de Rio de Janeiro, Opera Royal de Wallonie and Opera di Firenze.

Sumi Jo studied in her native Korea before enrolling in the Accademia di Santa Cecilia in Rome. She has won many prestigious awards including first prizes at major international competitions. She was elected 'Artist for Peace' of UNESCO in 2003.

曹秀美

歌聲被譽為極輕快活潑、精準及洋溢暖意的曹秀美，有非凡的音樂造詣，演出備受讚揚。

曹秀美灌錄了超過五十張暢銷的唱片，曾獲格林美獎。她演唱的電影主題曲，獲 2016 年金球獎及奧斯卡金像獎提名。

曹秀美曾與古音樂學院及羅馬聖西西里學院作音樂會演出，並在莫斯科、聖彼得堡、倫敦、拉脫維亞、克拉斯諾亞爾斯克、聖保羅、斯特拉斯堡、多倫多、巴黎、捷克、東京、澳洲及韓國等地作專場演唱。

她經常在大都會歌劇院、斯卡拉歌劇院、維也納國家歌劇院及科隆歌劇院演唱多個重要的美聲風格和花腔角色。她近期在巴黎小城堡歌劇院、漢堡國家歌劇院、里約熱內盧市立劇院、瓦龍皇家歌劇院及佛羅倫斯歌劇院亦有歌劇演出。

出生於韓國，曹秀美在 1986 年以優異成績畢業於羅馬聖塞西莉亞音樂學院。曾贏得多個重要的國際聲樂比賽冠軍。2003 年，榮獲聯合國教育、科學與文化組織選為「和平藝術家」。



Dennis O'Neill

Dennis O'Neill has appeared with all the major opera companies of the world, specialising in Verdi. In 2005 he was awarded the Verdi Medal by the Amici di Verdi in recognition of his work in that field.

In his long relationship with the Royal Opera House, London, he appeared in over 200 performances centred around the great Verdian tenor roles. In North America his many appearances have included the Metropolitan Opera, San Francisco Opera and Chicago Lyric Opera. His extensive European career has taken him, most notably, to Munich, Vienna, Paris, Berlin, Verona, Rome, Florence, Bologna, Milan and Barcelona.

He was appointed Commander of the British Empire for services to opera and many other acknowledgements include Honorary Membership of the Royal Academy of Music and the Order of St John.

He gives master classes around the world, this season travelling to the Netherlands, Australia, New Zealand, Russia, Japan and Italy. A visiting professor at several institutions including the Royal Academy of Music and the Young Artists Programme at the Royal Opera House, London, Dennis is a frequent juror at international competitions.

Dennis O'Neill was born in Pontarddulais and lives in Cardiff. He is Founder and Director of the Wales International Academy of Voice, University of Wales Trinity Saint David.

丹尼斯·奧尼爾

丹尼斯·奧尼爾曾在多個著名歌劇院演出，擅於演唱威爾第的作品。2005年，他獲頒威爾第獎章以作表揚。

他多年來在倫敦皇家歌劇院演出過威爾第的男高音角色超過二百場之多。他亦曾於大都會歌劇院、舊金山歌劇院及芝加哥抒情歌劇院演出。奧尼爾的足跡遍及慕尼黑、維也納、巴黎、柏林、意大利及西班牙等地。

他獲封為大英帝國指揮官，以表揚其對歌劇之貢獻。此外，他獲頒聖約翰勳章，並為皇家音樂專科學院之榮譽會員。

奧尼爾常於世界各地舉行大師班，這季度他將會到荷蘭、澳洲、紐西蘭、俄羅斯、日本及意大利等地講學。他亦是皇家音樂專科學院和倫敦皇家歌劇院年青藝術家培訓中心等多間院校的客席教授；並經常作國際聲樂比賽之評判。

奧尼爾出生於威爾斯龐特迪勒斯，定居於卡地夫。他是英國威爾斯三一聖大衛大學「威爾斯國際聲樂學院」之創辦人及校長。



Peter Katona

Peter Mario Katona is Director of Casting at the Royal Opera House, London. He joined the Company in 1983 as Artistic Administrator. Throughout his time with the Royal Opera House, London, he has been involved in planning and casting all of the Company's performances, in collaboration with Music Directors Colin Davis, Bernard Haitink and, since 2002, Antonio Pappano.

Born in Berlin, Katona grew up in a musical family. His mother was a leading soprano with the Stuttgart Opera, and his father, a Hungarian-born tenor, sang in opera houses across Germany. Katona studied Music and German literature at the University of West Berlin, and began his career as a classical music critic before becoming assistant to Christoph von Dohnányi, Music Director of Frankfurt Opera, in 1968. In 1977, he became Head of Artistic Management, Planning and Casting at Hamburg State Opera, a position he held until his move to the Royal Opera House, London.

Over the past 30 years in his work for the Royal Opera House, London, Katona has given important early career opportunities to a number of the world's leading opera singers. He has built a reputation as one of the most experienced and respected casting directors working today.

彼德·卡東那

卡東那於 1983 年以藝術行政主任身份加入倫敦皇家歌劇院，現於該院任職選角總監，多年來負責策劃歌劇院的演出及遴選角色，與戴維斯、海廷克及帕帕諾等音樂總監合作無間。

卡東那出生於德國柏林，在一個音樂家庭中成長。母親是斯圖加特歌劇院的首席女高音，父親是匈牙利籍聲樂家，曾於德國各歌劇院演唱。卡東那於西柏林大學修讀音樂及德國文學。最初從事古典音樂評論，後來於 1968 年成為法蘭克福歌劇院音樂總監的助理。由 1977 年直至他轉職到倫敦皇家歌劇院前，他在漢堡國家歌劇院任職藝術行政主管，負責策劃及選角事務。

卡東那在倫敦皇家歌劇院工作的三十年間，曾給予多個現今頂尖的歌劇演唱家開創歌唱事業的寶貴機會。他被譽為當今最具經驗及眼光獨到的選角總監之一。



Lo Kingman

Returning from Italy where he worked at the Opera of Rome and the Morlacchi Theatre of Perugia in the 1960s, Lo Kingman has since written, directed and designed over 200 stage productions ranging from opera, drama, dance to musical theatre with performances in Asia, Europe and America. Over the years, he has made significant contributions not only in the performing arts but also in the fields of higher education and public service. He was Director of The Hong Kong Academy for Performing Arts from 1993 to 2004 and Principal of the Canton International Summer Music Academy from 2004 to 2009. He has been the recipient of numerous awards and honours from international academic and arts institutions as well as from governments of Hong Kong, Britain, Italy and France. In 2008, he participated in the creation of Musica Viva, an organisation dedicated to nurturing young artists and extending their performing opportunities in operas and concerts.

盧景文

盧景文 1960 年代在羅馬歌劇院和佩魯賈城摩勒奇劇院工作，回港後開始為舞台演出創作、任編劇、導演、設計於一身，作品超逾二百餘齣，包括歌劇、話劇、舞劇、音樂劇，演出地點遍及香港、北京、上海、台北、曼谷、新加坡和歐美各地。多年以來，盧景文除藝術創作之外，還致力高等教育工作和義務公職，1993 至 2004 年間，任香港演藝學院校長；2004 至 2009 年任中國廣東國際音樂夏令營校長。盧景文屢獲頒授國際獎狀、學術榮譽，以及香港、英國、意大利和法國政府頒予的勳銜。2008 年參與創立「非凡美樂」，致力培育青年藝術人才，為他們拓展演出經驗。

RULES

1. The Competition

- 1.1 The Hong Kong International Operatic Singing Competition 2018 is the first major event of its kind scheduled to take place in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
- 1.2 The event is financially supported by the Arts Capacity Development Funding Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. The Competition venues and associated facilities are provided by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Leisure and Cultural Services Department. Generous sponsorship has been received from Chow Sang Sang International Holdings Limited, and Island Shangri-La, Hong Kong. The support given by Graduate House, The University of Hong Kong, is gratefully acknowledged.
- 1.3 This International Competition is organised and presented by Musica Viva Limited, a not-for-profit charitable organisation devoted to the performing arts with particular emphasis on the nurturing and development of young talents in music.

2. The Prizes

- 2.1 The following Prizes may be awarded. Any prize could be either not awarded or awarded to more than one competitor according to the decision of the Jury:
 - 2.1.1 First Prize: USD15,000, a Gold Medal, a Diploma of Distinction, and a contract for a role in a Musica Viva opera production and/or a solo part in a concert performance
 - 2.1.2 Second Prize: USD5,000, a Silver Medal, a Diploma of Distinction, and a contract for a role in a Musica Viva opera production and/or a solo part in a concert performance
 - 2.1.3 Third Prize: USD3,000, a Bronze Medal, a Diploma of Merit, and a contract for a role in a Musica Viva opera production and/or a solo part in a concert performance
 - 2.1.4 Audience Prize: USD2,000, a Diploma of Merit, and a contract for a role in a Musica Viva opera production or a solo part in a concert performance
- 2.2 Additional prizes and awards may be introduced at the discretion of the Organiser of the Competition.

3. International Jury and Preliminary Selection Committee

- 3.1 The International Jury for the Competition consists of the following renowned artists who have performed in all the great opera houses of the world and senior arts administrators who are held in high esteem in the profession:
 - 3.1.1 Dame Kiri Te Kanawa
 - 3.1.2 Madam Sumi Jo
 - 3.1.3 Professor Dennis O'Neill
 - 3.1.4 Mr. Peter Katona
 - 3.1.5 Professor Lo Kingman
- 3.2 The Preliminary Selection Committee comprises the following distinguished musicians, opera singers and pedagogues:
 - 3.2.1 Madam Ella Kiang
 - 3.2.2 Madam Nancy Yuen
 - 3.2.3 Maestro Lio Kuokman
 - 3.2.4 Madam Chan Siu Kwan
 - 3.2.5 Professor Lo Kingman
- 3.3 The Organiser reserves the right to replace members of the Jury and the Preliminary Selection Committee in unavoidable circumstances.

4. Eligibility

- 4.1 The Hong Kong International Operatic Singing Competition 2018 is open to young professional artists and recent graduates and trainees in the art of western operatic singing of all nationalities.
- 4.2 Applicants must be born within the period of 1 July 1983 to 30 June 2000, both dates inclusive.
- 4.3 Prize winners at other competitions are eligible to apply.
- 4.4 Employees of Musica Viva or their relatives are not eligible to take part.
- 4.5 At all stages of the Competition the jury will look for:
 - 4.5.1 Vocal quality
 - 4.5.2 Technical skill
 - 4.5.3 Musical interpretation
 - 4.5.4 Artistic personality

- 4.6 The closing date of application is **28 February 2018** (The Organiser reserves the right to extend the closing date.)
- 4.7 The Organiser will post announcements and updated information about the Competition regularly on the website (competition.musicavivahk.org).

5. Application Procedure

- 5.1 Applicants must complete the Application Form, and submit it together with the following documents and materials:
 - 5.1.1 for Applicants based in Hong Kong, a photocopy of Hong Kong Identity Card showing date of birth and date of issue;
 - 5.1.2 for Applicants not based in Hong Kong, a photocopy of currently valid passport page showing nationality and date of birth;
 - 5.1.3 at least one letter of recommendation from either the Applicant's singing teacher(s), music education institution(s), opera company(ies), or other references. Any recommendation that is not in Chinese or English should be accompanied by a translation;
 - 5.1.4 a curriculum vitae (biographical summary or résumé);
 - 5.1.5 a documentary record of achievements and past performances including competitions previously participated; and
 - 5.1.6 a video recording of the Applicant's own performance between 12 and 20 minutes. The recording should be made after **30 April 2017**. The recording will be used as a basis for initial assessment by the Preliminary Selection Committee responsible for recommending Applicants for the Semi-Final Round in Hong Kong. Applicants can provide the Organiser with a DVD or the video link(s) (e.g. YouTube, Google Drive, Dropbox, etc.) in the online application form or send them directly to the Organiser's email address:
competition@musicavivahk.org
- 5.2 If Applicants have an existing recent video recording of a concert, which has taken place after 30 April 2017, this is acceptable for the submission. A recording of their conservatory examination or graduation recital which has taken place after 30 April 2017 is also acceptable. (Staged opera performances are not normally acceptable; if Applicants wish to include one of these, please notify the Organiser, and specify the date and location of the recording and which role they are singing in the recording.)
- 5.3 Applicants' recordings must be of excellent technical quality. The Applicant's face must be clearly visible throughout the recording. The recording must be clearly labelled with the Applicant's name, nationality and the details of where and when it was recorded.
- 5.4 Applicants are responsible for ensuring that the recordings submitted are readily viewable on a standard DVD player or a computer.

- 5.5 Applicants must truthfully and accurately complete the Application Form. The Organiser will disqualify anyone who supplies any misleading or inaccurate information or breaches any of these Rules.
- 5.6 Applications must be sent to:
Musica Viva Limited
Unit 10, 29/F, Metropole Square
2 On Yiu Street, Shatin
Hong Kong
- 5.7 Only one application is permitted per person.
- 5.8 The Organiser reserves the right to reject any Application for any reason at its absolute discretion.
- 5.9 Submitted recordings will not be returned.
- 5.10 Applications and related submissions are made at the Applicants' own expense and no costs will be reimbursed.
- 5.11 Applicants should keep copies of all materials submitted for their own record. The Organiser cannot guarantee the return of any materials or accept responsibility for any documents lost or damaged.
- 5.12 The Organiser reserves the rights of utilising the content of the submitted recordings for promotional purposes.

6. Application Fee

- 6.1 Each Applicant must pay an Application Fee of **USD70 or the equivalent amount in other currencies according to the exchange rates on the day of submission**. This fee will be used to cover partially the costs of processing the applications.
- 6.2 Payment should be made via PayPal, credit card online or by bank transfer to the following account:
Bank: Bank of China (Hong Kong) Limited
Address: Unit LG256, Festival Walk, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong
Swift code: BKCHHKHH
Account name: Musica Viva Limited
Account number (foreign currencies): 012-816-9-220304-1
Account number (Hong Kong dollar): 012-816-0-008642-3
- 6.3 Applicants are responsible for the payment of service charges of both their own bank and the Organiser's bank. A proof of payment should be submitted with the Application Form.
- 6.4 The Application Fee is **not refundable and not transferable to any other person**.

7. Stages of Competition

7.1 Preliminary Stage:

- 7.1.1 The Preliminary Selection Committee comprising distinguished opera singers, vocal coaches and university instructors will study the applications and the Applicants' recordings. They will make recommendations to the International Jury. The Jury will select 24 Applicants to be invited to take part in the Semi-Final Round.
- 7.1.2 Semi-Finalists will be notified of the results by email and an announcement will be made on the Competition website in March 2018. The Jury's decision shall be final. No appeal shall be considered.

7.2 Semi-Final Stage:

- 7.2.1 The Semi-Final Round of the Competition will take place at the Concert Hall of Hong Kong City Hall. Competitors selected for the Semi-Finals will be invited to come to Hong Kong. Each Competitor will take part in one of three concerts scheduled to be held on 29 and 30 June 2018. These concerts will be open to the public.
- 7.2.2 Competitors selected to the Semi-Final Round shall perform a programme of operatic arias between 12 and 20 minutes of music with piano accompaniment. The programme will be of the Competitor's own choice from the Repertory under section 10 of these Rules and in the Competitor's preferred order.
- 7.2.3 Rehearsals will start on 29 June 2018 (Friday). An accompanist will be provided for both rehearsals and performance. Competitors can provide their own accompanist at their own expense if they wish.
- 7.2.4 The Organiser reserves the right to request changes to the Competitors' programmes in consultation with the Competitors concerned.
- 7.2.5 After the completion of the Semi-Final Round on 30 June 2018 (Saturday), the 10 singers selected to take part in the Final Round will be announced by the International Jury on the same evening.
- 7.2.6 Competitors selected for the Semi-Final Round in Hong Kong are required to provide publicity photo portraits. Specifications will be provided when the list of Semi-Finalists is announced in March 2018.

7.3 Final Stage:

- 7.3.1 The Final Round of the Competition will take place at the Hong Kong City Hall on 2 July 2018 (Monday). The Finals will be presented in the form of a concert open to the public.
- 7.3.2 Finalists will be invited to rehearse with the orchestra on 1 or 2 July 2018.

- 7.3.3 The 10 Finalists will perform a programme of their own choice from the Repertory under section 10 of these Rules. Each programme shall consist of between 12 and 20 minutes of music with orchestral accompaniment.
- 7.3.4 For the Final Round of the Competition, Competitors must perform a programme selected from those items marked with an asterisk (*) in the repertory listed in section 10 of these rules.
- 7.3.5 Although Competitors may choose to sing any items listed in section 10 (including those marked with (*)) for their Semi-Final performance, no Competitor in the Final Round is permitted to repeat any part of the programme they have already sung in the Semi-Final Round.
- 7.3.6 Prize winners will be announced shortly after the Final concert on the evening of 2 July 2018 (Monday). The Jury's decision shall be final. No appeals shall be considered.
- 7.3.7 Arrangements are being made for performances and rehearsals to be recorded by Radio Television Hong Kong for possible broadcast on television, radio or online. Prize winners may be required to give interviews to the media on the morning of 3 July 2018 (Tuesday).

8. Travel to Hong Kong

- 8.1 Competitors selected for the Semi-Final Round should be present in Hong Kong no later than 28 June 2018 (Thursday).
- 8.2 Competitors who are not Hong Kong-based must arrange and pay their own round trip airfare. The total cost of bringing the Competitor's own piano accompanist for the Semi-Final Round will be the responsibility of the Competitor.
- 8.3 The Organiser will provide Competitors with free lodging as well as transport subsidies for activities directly related to the Competition during the period 28 June – 3 July 2018. This will be arranged by the Organiser on behalf of the Competitors. Any additional expenses must be covered by the Competitors themselves.
- 8.4 Those not selected for the Final Round are free to depart on 1 July 2018 (Sunday). Those selected for the Final Round are expected to remain in Hong Kong until 2pm on 3 July 2018 (Tuesday).

9. Programme Selection

- 9.1 Upon being selected to participate in the Semi-Final Round, Competitors must submit their complete programmes for both the Semi-Final Round and the Final Round. This submission should clearly state the names of composers, the titles of the operas and the selected arias or scenes. The duration of the music chosen for each programme must be between 12 and 20 minutes. **The deadline for this submission is 1 April 2018.**
- 9.2 Each Competitor must prepare opera arias in the original key and original language to be sung from memory. The programme should consist of works listed in the Repertory under section 10 of these Rules.
- 9.3 Competitors selected to sing in the Semi-Final Round must send details of their chosen programmes for both the Semi-Final Round and the Final Round selected from the list in the Repertory of these Rules. Such detailed information must be received by the Organiser no later than 1 April 2018.
- 9.4 For the Semi-Finals, Competitors must also send copies of vocal scores (with piano accompaniment) of the music of their chosen programmes, in the correct key with any cuts and variations clearly marked. This requirement is to ensure that compatible and appropriate piano accompaniment will be provided by the Organiser and to facilitate judgement by the Jury. **No changes of programmes will be accepted after 1 April 2018.**

10. Repertory

- 10.1 This section contains a complete list of all the arias (or scenes) from which Competitors can choose to perform in the Semi-Final and Final Rounds of the Competition.
- 10.2 Although Competitors may choose any item in this section (including those marked with an asterisk (*)) for the Semi-Final Round, **only those items marked with * may be selected for the Final Round.**
- 10.3 Competitors must choose different programmes for their performances in the Semi-Final and Final Rounds of the Competition.

SOPRANO

George Frideric Handel

Giulio Cesare: V'adoro pupille
Giulio Cesare: Piangerò, piangerò *
Alcina: Tornami a vagheggiar (Morgana) *
Serse: Caro voi siete all'alma

Wolfgang Amadeus Mozart

Zaide: Ruhe sanft
Entführung aus dem Serail: Martern aller Arten *
Le Nozze di Figaro: Porgi Amor *
Le Nozze di Figaro: Dove sono
Le Nozze di Figaro: Giunse alfin il momento ... Deh vieni *
Don Giovanni: Ah chi mi dice mai
Don Giovanni: Ah fuggi il traditor
Don Giovanni: In quali eccessi
Don Giovanni: Crudel! ... Non mi dir bell'idol mio
Così fan tutte: Per pietà, ben mio perdona
Così fan tutte: Come scoglio immoto resta *
Die Zauberflöte: O zittre nicht, mein liebe Sohn
Die Zauberflöte: Der Hölle Rache*
Die Zauberflöte: Ach, ich fühl's

Ludwig van Beethoven

Fidelio: Abscheulicher ... Komm Hoffnung

Giacomo Meyerbeer

Les Huguenots: O beau pays de la Touraine *
Dinorah: Ombre légère *

Gioachino Rossini

Otello: Assisa a piè d'un salice *
La Donna del Lago: Tanti affetti *
Semiramide: Bel raggio lusinghier *

Gaetano Donizetti

Lucia di Lammermoor: Regnava nel silenzio ... Quando rapito
Lucia di Lammermoor: Il dolce suono ... Spargi d'amaro pianto *
La Fille du Régiment: Chacun le sait, chacun le dit
Don Pasquale: Quel guardo il Cavaliere ...

Vincenzo Bellini

Norma: Casta Diva *

La Sonnambula: Ah non credea mirarti ... Ah non giunge

Ambroise Thomas

Mignon: Qui pour ce soir ... Je suis Titania

Richard Wagner

Der fliegende Holländer: Senta's Ballad

Tannhäuser: Dich, teure Halle

Lohengrin: Einsam in trüben Tagen *

Tristan und Isolde: Liebestod *

Giuseppe Verdi

Nabucco: Ben io t'invenni ... Anch'io dischiuso un giorno *

Il Corsaro: Egli non riede ancora ... Non so le tetre immagini

Rigoletto: Caro nome (Gualtier Maldè)

Il Trovatore: Tacea la notte placida ... Tale amor ...

Il Trovatore: Timor di me ... D'amor sull'ali rosee ... Tu vedrai *

La Traviata: È strano ... Ah fors'è lui ... Sempre libera *

La Traviata: Teneste la promessa ... Addio del passato

Simon Boccanegra: Come in quest'ora bruna *

Un Ballo in Maschera: Ecco lórrido campo ... Ma dall'arido stelo ...

La Forza del Destino: Pace, pace mio Dio

Macbeth: Una macchia è qui tuttora

Don Carlo: Tu che le vanità *

Aïda: Ritorna Vincitor *

Aïda: Qui Radames Verrà

Léo Delibes

Lakmé: Ou va la jeune Hindoue *

Jacques Offenbach

Les Contes d'Hoffmann: Les oiseaux dans la charmille *

Les Contes d'Hoffmann: Elle a fui, la tourterelle

Amilcare Ponchielli

La Gioconda: Suicidio

Peter Ilych Tchaikovsky

Eugene Onegin: Tatyana's letter scene *

Pique Dame: Lisa's canal scene

Antonin Dvořák

Rusalka: O Silver Moon *

Jules Massenet

Manon: Suis-je gentille ... Je marche ... Obéissons ... *

Hérodiade: Il est doux, il est bon

Arrigo Boito

Mefistofele: L'altra notte

Alfredo Catalani

La Wally: Ebben, ne andrò lontana

Ruggiero Leoncavallo

I Pagliacci: Qual fiamma ... Stridono lassù

Giacomo Puccini

La Bohème: Sì, mi chiamano Mimì *

Tosca: Vissi d'arte, vissi d'amore-

Madama Butterfly: Un bel dì vedremo

Madama Butterfly: Tu, tu, piccolo iddio

Suor Angelica: Senza mamma *

Turandot: Signore ascolta

Turandot: Tu che di gel sei cinta

Turandot: In questa reggia *

Gustave Charpentier

Louise: Depuis le jour *

Pietro Mascagni

Cavalleria Rusticana: Voi lo sapete o mamma

Richard Strauss

Ariadne auf Naxos: So war es mit Pagliazzo ...

Ariadne auf Naxos: Es gibt ein Reich *

Francesco Cilea

Adriana Lecouvreur: Ecco, respiro appena ... Io son l'umile ancella

Umberto Giordano

Andrea Chenier: La mamma morta

MEZZO SOPRANO and CONTRALTO

George Frideric Handel

Giulio Cesare: Piangerò, piangerò *

Rodelinda: Dove sei, amato bene?

Rodelinda: Vivi, tiranno

Alcina: È gelosia

Alcina: Vorrei vendicarmi

Serse: Ombra mai fu

Serse: Se bramate d'amar *

Serse: Crude furie degli orridi abissi *

Rinaldo: Venti turbini

Christoph Willibald Gluck

Orfeo ed Euridice: Che farò senza Euridice

Wolfgang Amadeus Mozart

Le Nozze di Figaro: Voi che sapete

Le Nozze di Figaro: Non so più cosa son

Così fan tutte: È amore un ladroncello

Così fan tutte: Ah scostati ... smanie implacabili *

La Clemenza di Tito: Parto, parto ... *

Giacomo Meyerbeer

Les Huguenots: Nobles seigneurs, salut! *
La Prophète: Ah mon fils, soit béni!

Gioachino Rossini

Tancredi: Oh patria! Di tanti palpiti *
L'Italiana in Algeri: Cruda Sorte! Amor tiranno!
Il Barbiere di Siviglia: Una voce poco fa *
La Cenerentola: Nacqui all'affanno ... Non più mesta *
La donna del lago: Mura felici
La donna del lago: Tanti affetti in tal momento *
Semiramide: Eccomi alfine in Babilonia ... Ah, quel giorno
La siège de Corinthe: Avanziam ... Non temer ... I destini tradir

Gaetano Donizetti

Anna Bolena: È sgombro il loco ... Ah! Parea
Lucrezia Borgia: Il segreto per esser felici
La Favorite: O mon Fernand (Aria and stretta) *

Charles Gounod

Sapho: O ma lyre immortelle

Ambroise Thomas

Mignon: Connais-tu le pays? *
Mignon: C'est moi ... Me voici dans son boudoir
Mignon: Elle est là, près de lui

Richard Wagner

Rienzi: Gerechter Gott
Lohengrin: Entweihte Göther
Die Walküre: Wo in Bergen du dich birgst *
Die Götterdämmerung: Höre mit Sinn *

Giuseppe Verdi

Il Trovatore: Stride la vampa
Il Trovatore: Condotta ell'era in ceppi *
Un Ballo in Maschera: Re dell'abisso, affrettati
Don Carlo: O don fatale *

Amilcare Ponchielli

La Gioconda: Voce di donna *
La Gioconda: Stella del marinar

Camille Saint-Saëns

Samson et Dalila: Printemps qui commence
Samson et Dalila: Mon Coeur s'ouvre à ta voix *

Georges Bizet

Carmen: Habañera
Carmen: Seguidilla *

Jules Massenet

Werther: Air des lettres: Werther! Werther! *
Werther: Air des larmes: Va! Laisse couler mes larmes

COUNTERTENOR

Antonio Vivladi

Il Giustino: Vedro con mio diletto
Il Tigrane: Fara la mia spada *
Il Farnace: Gelido in ogni vena

George Frideric Handel

Rinaldo: Venti turbini
Rinaldo: Cara sposa *
Giulio Cesare In Egitto: Empio, Dirò, Tu Sei *
Giulio Cesare In Egitto: L'empio, sleale, indegno
Partenope: Furibondo spira il vento
Ariodante: E vivo ancora...Scherzs infida
Ariodante: Dopo Notte
Alcina: Sta nell'Ircana
Serse: Ombra mai fu *
Serse: Crude furie degli orridi abissi *

Nicola Porpora

Polifemo: Alto Giove

Leonardo Vinci

Semiramide riconosciuta: In Braccio a Mille Furie *
Artaserse: Vo solcando un mar crudele

Riccardo Broschi

Artaserse: Son qual nave *
Idaspe: Ombra fedele anch'io

Johann Adolph Hasse

L'Olimpiade: Siam navi all' onde algenti

Christoph Willibald Gluck

Orfeo ed Euridice: Che farò senza Euridice

Wolfgang Amadeus Mozart

Mitridate, re di Ponto: Va, l'error mio palesa *
Le nozze di Figaro: Voi che sapete
Le nozze di Figaro: Non so più cosa son, cosa faccio
La clemenza di Tito: Deh, per questo instante solo *
La clemenza di Tito: Parto, parto, ma tu, ben mio *

Gioachino Rossini

Tancredi: Oh Patria!... Tu che accendi questo core... Di tanti palpiti *
Semiramide: Ah, quel giorno ognor rammento

Benjamin Britten

A Midsummer Night's Dream: I know a bank

Gioachino Rossini

Akhnaten: Hymn to the sun *

Jonathan Dove

Flight: Dawn, Still Darkness *

TENOR

Wolfgang Amadeus Mozart

Idomeneo: Fuor del mar
Don Giovanni: Il mio Tesoro *
Don Giovanni: Dalla sua pace
Così fan Tutte: Un'aura amorosa *

Gioachino Rossini

L'Italiana in Algeri: Languir per una bella *
Il Barbiere di Siviglia: Ecco ridente in cielo
La Cenerentola: Sì, ritrovarla io giuro
Guillaume Tell: Asile héréditaire *

Gaetano Donizetti

L'Elisir d'Amore: Una furtiva lagrima
Lucia di Lammermoor: Tu che a Dio
Lucia di Lammermoor: Tombe degli avi miei ... fra poco a me ricovero *
La Favorite: Spirto gentil *

Vincenzo Bellini

Norma: Meco all'altar di Venere
I Puritani: A te o cara

Hector Berlioz

Les Troyens: Inutiles regrets

Charles Gounod

Faust: Quel trouble inconnu ... Salut demeure
Roméo et Juliette: L'Amour, l'amour ... Ah Lève-toi *

Richard Wagner

Die Meistersinger von Nürnberg: Walter's Prize song *
Die Walküre: Winterstürme wichen dem Wonnemond *
Siegfried: Forging song. Hoho! Hohei!

Giuseppe Verdi

Rigoletto: Ella mi fu rapita – Parmi veder le lagrime *
Il Trovatore: Amor, amor sublime ... Ah si ben mio ... Di quella Pira *
La Forza del Destino: La vita è inferno ... Tu che in seno agli angeli
Aida: Celeste Aida (se quel Guerrier io fossi)

Amilcare Ponchielli

La Gioconda: Cielo e mar

Georges Bizet

Les Pêcheurs de Perles: Je croi l'entendre encore *
La Jolie Fille de Perth: A la voix d'un amant

Peter Ilyich Tchaikovsky

Eugene Onegin: Kuda, kuda *

Jules Massenet

Manon: En fermant tes yeux *

Manon: Je suis seul ... Ah! Fuyez douce image
Werther: Traduire ... Pourquoi me reveiller

Giacomo Puccini

La Bohème: Che gelida manina *
Manon Lescaut: Pazzo son, guardate!
Tosca: E lucevan le stelle
Turandot: Nessun Dorma *

Pietro Mascagni

Cavalleria Rusticana: Addio alla madre *

Richard Strauss

Rosenkavalier: Di rigori armato *

Francesco Cilea

L'arlesiana: Lamento di Federico*

Umberto Giordano

Andrea Chenier: Un di all'azzurro spazio

BARITONE

Wolfgang Amadeus Mozart

Le Nozze di Figaro: Hai già vinta la causa! *
Le Nozze di Figaro: Non più andrai
Le Nozze di Figaro: Vedro mentr'io sospiro
Don Giovanni: Fin ch'han dal vino
Don Giovanni: Deh vieni alla finestra
Die Zauberflöte: Der Vogelfänger bin ich ja
Die Zauberflöte: Ein mädchen order Weibchen *

Gioachino Rossini

Il Barbiere di Siviglia: Largo al Factotum *
La Cenerentola: Come un'ape ne'giorni d'aprile

Gaetano Donizetti

Lucia di Lammermoor: Cruda funesta ... La pietade in suo favore
La Favorite: Léonor viens
Don Pasquale: Bella siccome un angelo

Charles Gounod

Faust: Avant de quitter ces, lieux *

Richard Wagner

Tannhäuser: Abenstern

Giuseppe Verdi

Ernani: Oh, De'verd'amori miei
Rigoletto: Cortigiani *
Il Trovatore: Il Balen *
Don Carlo: Rodrigo's death scene * :
Per me giunto è il dì supremo ...
Ascolta, la madre t'aspetta ...

Otello: Vanne ... Credo *
Falstaff: È sogno, o realtà *
Falstaff: L'onore! Ladri!

Jacques Offenbach
Les Contes d'Hoffman: Scintille diamant

Amilcare Ponchielli
La Gioconda: Ah Pescator

Georges Bizet
Carmen: Votre toast

Peter Ilyich Tchaikovsky
Eugene Onegin: Onegin's aria (Act I)

Jules Massenet
Hérodiade: Vision Fugitive (ce breuvage pourrait – VG)

Ruggiero Leoncavallo
Il Pagliacci: Prologue *

Giacomo Puccini
Il Tabarro: Nulla, silenzio

Umberto Giordano
Andrea Chenier: Nemico della patria

BASS

Wolfgang Amadeus Mozart
Entführung: O wie will ich triumphieren *
Entführung: Solche hergelaufne Laffen
Le Nozze di Figaro: La vendetta *
Don Giovanni: Madamina, il catalogo è questo *
Die Zauberflöte: O Isis und Osiris
Die Zauberflöte: In diesen heil'gen Hallen *

Ludwig van Beethoven
Fidelio: Hat man nicht auch Gold beineben *

Giacomo Meyerbeer
Les Huguenots: Pour les couvents c'est fini (Piff Paff)

Gioachino Rossini
L'Italiana in Algeri: (Mustafa) Già d'insolito ardore nel petto
Il Turco in Italia (Geronio): se ho da dirla, avrei molto piacere
Il Barbiere di Siviglia: La Calunnia
Il Barbiere di Siviglia: A un dottor della mia sorte *
La Cenerentola (Magnifico): Miei rampolli femminini *

Gaetano Donizetti
L'Elisir d'Amore: Udite, Udite, o rustici *

Don Pasquale: Ah! Un foco insolito

Charles Gounod

Faust: Le veau d'or

Faust: Vous qui faites l'endormie *

Richard Wagner

Der fliegende Holländer: Die frist ist um *

Der fliegende Holländer: Mögst du, mein Kind

Giuseppe Verdi

Ernani: Infelice e tuo credevi

Attila: Mentre gonfiarsi l'anima ... Oltre quel limite ... *

Vespri Siciliani: O Patria! O tu, Palermo

Simon Boccanegra: Il lacerato spirit *

Don Carlo: Ella giammai m'amò *

Peter Ilyich Tchaikovsky

Eugene Onegin: Gremin's aria

Arrigo Boito

Mefistofele: Ecco il mondo

Mefistofele: Son lo spirito che nega *

Carl Maria von Weber

Der Freischütz: Schweig! Damit dich niemand warnt

11. Privacy Policy

The Organiser, Musica Viva Limited, will only use Competitors' personal details for purposes of administering the Hong Kong International Operatic Singing Competition 2018. Such personal details will not be published or provided to anyone not connected with the Competition without the Competitors' permission. All personal details of Applicants and Competitors will be destroyed on 30 June 2020.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version of these Rules, the English version shall prevail.

The content of this activity does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

比賽規則

1. 歌劇聲樂比賽

- 1.1 香港國際歌劇聲樂比賽 2018 是中華人民共和國香港特別行政區首次舉辦的同類型比賽。
- 1.2 是次比賽獲香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的資助。比賽之場地及其他相關設施由香港特別行政區政府康樂及文化事務署提供。比賽亦承蒙周生生集團國際有限公司及港島香格里拉大酒店慷慨贊助。香港大學研究生堂對比賽之支持，謹此鳴謝。
- 1.3 是次國際比賽由非凡美樂統籌及主辦。非凡美樂是一個非牟利慈善團體，致力於推廣表演藝術的發展，並為藝術新秀的創作和專業發展提供機會。

2. 獎項

- 2.1 主辦機構有權頒發以下獎項。根據評判團之決定，任何一個獎項都可能不予頒發或頒發予多位參賽者。
 - 2.1.1 冠軍：美金 15,000 元、金獎章、卓越獎狀及非凡美樂歌劇製作演出角色及 / 或音樂會獨唱之合約一份
 - 2.1.2 亞軍：美金 5,000 元、銀獎章、卓越獎狀及非凡美樂歌劇製作演出角色及 / 或音樂會獨唱之合約一份
 - 2.1.3 季軍：美金 3,000 元、銅獎章、優異獎狀及非凡美樂歌劇製作演出角色及 / 或音樂會獨唱之合約一份
 - 2.1.4 觀眾獎：美金 2,000 元、優異獎狀及非凡美樂歌劇製作演出角色或音樂會獨唱之合約一份
- 2.2 主辦機構可能考慮增設其他獎項及獎品。

3. 國際評審團及初選委員會

- 3.1 大會的國際評判團由國際著名並曾於世界各大歌劇院演出及在業內深受尊敬之藝術家及藝術行政人員組成：
 - 3.1.1 奇里·狄卡娜娃女爵 (Dame Kiri Te Kanawa)
 - 3.1.2 曹秀美女士 (Madam Sumi Jo)
 - 3.1.3 丹尼斯·奧尼爾教授 (Professor Dennis O'Neill)
 - 3.1.4 彼德·卡東那先生 (Mr. Peter Katona)
 - 3.1.5 盧景文教授 (Professor Lo Kingman)

- 3.2 初選委員會由資深的音樂家、歌劇演唱家及聲樂導師組成：
- 3.2.1 江 樺女士 (Madam Ella Kiang)
 - 3.2.2 阮妙芬女士 (Madam Nancy Yuen)
 - 3.2.3 指揮家廖國敏先生 (Maestro Lio Kuokman)
 - 3.2.4 陳少君女士 (Madam Chan Siu Kwan)
 - 3.2.5 盧景文教授 (Professor Lo Kingman)
- 3.3 在無可避免的情況下，主辦機構保留更改國際評判團成員的權利。

4. 參賽資格

- 4.1 香港國際歌劇聲樂比賽 2018 歡迎世界各地之年青聲樂藝術家、最近畢業之聲樂學生及曾受西洋歌劇演唱訓練之人士申請參賽。
- 4.2 申請者之出生日期必須介乎 1983 年 7 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日之間。
- 4.3 其他聲樂比賽之優勝者亦可報名參加。
- 4.4 非凡美樂之員工及其親屬均不可參加。
- 4.5 比賽的每個階段中，評判將根據以下要求評分：
- 4.5.1 歌聲質素及音色
 - 4.5.2 歌唱技巧
 - 4.5.3 音樂演繹
 - 4.5.4 藝術修養
- 4.6 截止報名日期為 **2018 年 2 月 28 日**（非凡美樂保留延長截止日期之權利）。
- 4.7 主辦機構將定期於比賽網頁（competition.musicavivahk.org）公布最新消息。

5. 申請程序

- 5.1 申請者必須填妥申請表格並一併遞交以下附件：
- 5.1.1 印有出生日期及簽發日期之香港身份證副本（適用於香港永久居民）；
 - 5.1.2 印有國籍及出生日期之有效旅行證件副本（適用於非香港永久居民）；
 - 5.1.3 最少一封推薦信，由申請者之聲樂老師、音樂學院、歌劇團體或其他有關專業人士撰寫。若推薦信並非以英文或中文書寫，須連同譯本遞交；
 - 5.1.4 申請者履歷；
 - 5.1.5 申請者的成就、過往演出及比賽經驗之紀錄；及

- 5.1.6 錄像，收錄申請者 12 至 20 分鐘的演唱。**錄像必須是於 2017 年 4 月 30 日後錄製**，以供初選委員進行甄選，再推薦給國際評判團選出在香港參加準決賽之名單。申請者可選擇把 DVD 錄像郵寄至主辦機構或將錄像的網上連結 (如 YouTube、Google Drive、Dropbox 等) 填寫於網上申請表格或以電郵傳送到主辦機構之電郵地址：**competition@musicavivahk.org**
- 5.2 如申請者備有在 2017 年 4 月 30 日後的音樂會錄像，主辦機構會接納為申請者的錄像附件。2017 年 4 月 30 日後的音樂學院考試或畢業音樂會之錄像亦將被接納。(唯現場歌劇演出之錄像一般都不予以接受，若申請者仍希望收錄其中，請通知主辦機構，並清楚列明演唱之角色及錄影日期與地點。)
- 5.3 申請者遞交之錄像必須為高質量視頻，整個錄像中申請者的面容必須清晰可見。錄像中必須清楚註明申請者之姓名、國籍及錄像的錄製時間及地點。
- 5.4 申請者必須肯定遞交之錄像可於國際通用之 DVD 錄像機或電腦上播放。
- 5.5 申請表格內的資料必須真確無誤。如有不實或誤導之資料、或違反任何比賽規則之行為，主辦機構將取消申請者之參賽資格。
- 5.6 請將申請表格及所需附件郵寄到：
非凡美樂有限公司
香港沙田安耀街 2 號
新都廣場 29 樓 10 室
- 5.7 每人只限申請一次。
- 5.8 主辦機構對申請者的參賽資格有絕對裁決權。
- 5.9 已遞交之錄像將不予退還。
- 5.10 申請參賽所涉及開支將全數由申請者承擔，不予補助。
- 5.11 申請者應將所有遞交之資料存檔，遞交之資料如有遺失或損毀，主辦機構概不負責。
- 5.12 主辦機構保留對已遞交之錄像用作宣傳之使用權。

6. 申請費

- 6.1 申請者必須繳付申請費**美金七十元正或以其他貨幣繳付相等金額**，須以遞交申請表格**當天之兌換率計算**。申請費用以辦理相關之申請手續的支出。
- 6.2 款項可經 PayPal、網上信用卡或銀行轉賬到以下賬戶：
銀行：中國銀行 (香港) 有限公司
地址：香港九龍塘又一城 LG256 號
銀行國際代碼：BKCHHKHH
賬戶名稱：非凡美樂有限公司
賬戶號碼 (外幣)：012-816-9-220304-1
賬戶號碼 (港幣)：012-816-0-008642-3、
- 6.3 申請者須負責繳付與款項相關之全部銀行服務費用。付款收據須連同申請表格一併遞交。
- 6.4 申請費**不予退還及不可轉讓他人**。

7. 比賽階段

7.1 初選階段：

- 7.1.1 由資深歌劇演唱家及聲樂導師組成的初選委員會將就每個申請及其錄像進行甄選，並對大會國際評判團提交評語。評判團將選出 24 位申請者晉身準決賽。
- 7.1.2 主辦機構將於 2018 年 3 月以電郵通知順利晉身準決賽之申請者，並於比賽網頁公布準決賽名單。評審結果為評判團最終之決定，不設投訴及上訴機制。

7.2 準決賽階段：

- 7.2.1 準決賽將於香港大會堂音樂廳舉行。被選出的參賽者將獲邀到香港。每位參賽者將被分配到三場於 2018 年 6 月 29 及 30 日舉行之音樂會中的其中一場作公開演唱。
- 7.2.2 被選出的參賽者須於音樂會中以鋼琴伴奏，演唱 12 至 20 分鐘的歌劇詠嘆調曲目。參賽者可根據主辦機構所定，在本規則第十項「比賽曲目」中，自行選曲及自定曲目之次序。
- 7.2.3 綵排將於 2018 年 6 月 29 日（星期五）進行。主辦機構將提供綵排及演出之鋼琴伴奏。參賽者亦可自攜鋼琴伴奏，唯當中所涉及的開支將由參賽者自行承擔。
- 7.2.4 主辦機構保留要求更改曲目之權利。如有需要，主辦機構將與參賽者商討更改曲目。
- 7.2.5 準決賽於 2018 年 6 月 30 日（星期六）完成後，國際評判團將於當晚選出及宣佈 10 位晉身總決賽之名單。
- 7.2.6 所有晉身準決賽到香港之參賽者，須向主辦機構提供個人相片作宣傳用途。詳情將於 2018 年 3 月，選出晉身準決賽名單後公布。

7.3 總決賽階段：

- 7.3.1 總決賽將於 2018 年 7 月 2 日（星期一）舉行。在香港大會堂音樂廳以音樂會形式作公開演出。
- 7.3.2 總決賽參賽者將被邀請於 2018 年 7 月 1 或 2 日與樂隊進行綵排。
- 7.3.3 10 位總決賽參賽者須根據主辦機構在本規則第十項「比賽曲目」所指定的曲目中挑選並演唱 12 至 20 分鐘詠嘆調或歌劇場景。
- 7.3.4 總決賽之參賽者必須選唱在本規則第十項「比賽曲目」中附有〔*〕標記的總決賽曲目。
- 7.3.5 參賽者在準決賽中，可以選唱在本規則第十項「比賽曲目」中的任何歌曲（包括附有〔*〕標記之歌曲），唯參賽者在總決賽中將不可重複於準決賽演唱過的歌曲。
- 7.3.6 優勝者名單將於 2018 年 7 月 2 日（星期一）總決賽完成後當場宣布，宣布的結果為評判團最終之決定，不設投訴及上訴機制。

- 7.3.7 總決賽的綵排及演出當晚將由香港電台負責錄音，主辦機構亦會安排錄影，以作電視、電台或網上播放。參賽者或須於 2018 年 7 月 3 日（星期二）上午接受媒體訪問。

8. 到達香港

- 8.1 成功晉身準決賽者，須於 2018 年 6 月 28 日（星期四）或之前到達香港。
- 8.2 凡不是定居香港之參賽者，必須自行辦理及購買來回之機票。於準決賽自攜鋼琴伴奏之所有費用由參賽者負責。
- 8.3 主辦機構將於 2018 年 6 月 28 日至 7 月 3 日期間，為參賽者提供免費住宿及直接與比賽活動有關之本地交通津貼。此外，其他個人開支須由參賽者負責。
- 8.4 未能成功晉身總決賽者，可於 2018 年 7 月 1 日（星期日）或以後自行選擇離開香港之日期和時間。成功晉身總決賽者須留在香港直至 2018 年 7 月 3 日（星期二）下午二時。

9. 選曲

- 9.1 晉身準決賽之參賽者必須遞交於準決賽及總決賽演唱之曲目，並清楚列明作曲家、歌劇作品及詠嘆調之名稱。所選曲目必須在 12 至 20 分鐘之間。**遞交之最後限期為 2018 年 4 月 1 日。**
- 9.2 每位參賽者必須以原調及原文演唱，並熟背全曲。所選曲目須選自本規則第十項「比賽曲目」一欄。
- 9.3 晉身準決賽之參賽者必須於 2018 年 4 月 1 日或之前在本規則第十項「比賽曲目」中選出於準決賽及總決賽演唱的歌曲，在限期前向主辦機構遞交準確資料。
- 9.4 參賽者必須附上於準決賽演唱的曲譜（鋼琴伴奏版本）之影印副本，並清楚列明所有刪減部份。此項規定有助主辦機構提供合適的鋼琴伴奏。**於 2018 年 4 月 1 日以後，如非應主辦機構要求，所選曲目不可更改。**

10. 比賽曲目

- 10.1 有關參賽者於準決賽及總決賽可以選唱之所有詠嘆調（或場景），請詳閱規則第 13 至 21 頁中的比賽曲目。
- 10.2 參賽者可於準決賽選唱在本項中附有〔*〕號標記之總決賽曲目，**而總決賽只能選唱這些附有〔*〕號標記之曲目。**
- 10.3 參賽者必須於準決賽及總決賽選唱不同曲目。

11. 私隱政策聲明

主辦機構非凡美樂有限公司所收集之個人資料只限於辦理香港國際歌劇聲樂比賽 2018 之用，主辦機構在未經當事人同意下絕不會將其個人資料刊登或轉交與是次比賽無關之第三者。所有個人資料將於 2020 年 6 月 30 日予以銷毀。

Organiser 主辦機構



"Hong Kong International Operatic Singing Competition 2018" is financially supported by the Arts Capacity Development Funding Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

「香港國際歌劇聲樂比賽 2018」獲香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的資助。



Acknowledgement:
Leisure and Cultural Services Department

鳴謝：康樂及文化事務署

Sponsors 贊助機構

周生生 (how Sang Sang)

Medals and cash prizes are sponsored by Chow Sang Sang.

優勝者獎牌及獎金由周生生贊助。



Dame Kiri Te Kanawa's hotel accommodation is sponsored by Island Shangri-La, Hong Kong.

奇里·狄卡娜娃女爵之酒店住宿由港島香格里拉大酒店贊助。



The accommodation of non-Hong Kong competitors is partially supported by Graduate House, The University of Hong Kong.

非本地參賽者之住宿部分由香港大學研究生堂贊助。



Musica Viva Limited
Unit 10, 29/F, Metropole Square
2 On Yiu Street, Shatin
Hong Kong

非凡美樂有限公司
香港沙田安耀街2號
新都廣場29樓10室

Tel 電話：(852) 6976 2877
Fax 傳真：(852) 2548 4180
Email 電郵：competition@musicavivahk.org
Website 網頁：www.musicavivahk.org

